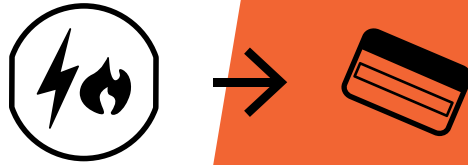


# 1

## Giảm giá năng lượng (điện/ga)



Thực hiện bước đầu tiên để có hóa đơn điện/ga rẻ hơn

Bước đầu tiên để kiểm soát hóa đơn điện/ga là quý vị xem lại hóa đơn có được tất cả các khoản giảm giá năng lượng được hưởng không. Giảm giá không chỉ cho việc mua thuốc và đi khám bác sĩ với chi phí ít hơn.

Nếu quý vị có Thẻ Chăm sóc Sức khỏe (Health Care Card), Thẻ Chiết giảm cho Người hưởng trợ cấp (Pension Concession Card) hay Thẻ Vàng Cựu chiến binh (Veteran Affairs Gold Card), quý vị cũng có quyền được nhận hóa đơn điện, ga và nước rẻ hơn.

Các giảm giá của chính phủ là một phần quan trọng trong việc làm cho các dịch vụ thiết yếu trở nên công bằng hơn và giá cả phải chăng hơn. Với giảm giá năng lượng, Chính phủ Victoria trả tiền cho công ty năng lượng để làm cho hóa đơn của quý vị rẻ hơn - công ty năng lượng của quý vị không mất đồng nào.

Việc giảm giá năng lượng có thể giúp quý vị tiết kiệm hàng trăm đô la mỗi năm. Và do đó, có được tất cả các khoản giảm giá năng lượng là bước đầu tiên của quý vị để giảm chi phí hóa đơn điện/ga của mình.

Ở Victoria, có rất nhiều khoản giảm giá năng lượng khác nhau. Cách tốt nhất để đảm bảo quý vị không bỏ sót là gọi cho công ty năng lượng của mình và yêu cầu họ kiểm tra xem quý vị có đang nhận được tất cả các khoản giảm giá hay không.

**Nếu quý vị không thể trả tiền hóa đơn điện/ga của mình, quý vị có thể nhận được Trợ cấp Chi trả các Tiện ích (Điện/Nước/Ga).** Với Chương trình Trợ cấp Chi trả các Tiện ích, quý vị có thể nhận được tới 650 đô la cho điện và 650 đô la cho ga mỗi hai năm để giúp trả tiền các hóa đơn chưa trả tiền. Hãy gọi cho công ty năng lượng của quý vị và hỏi về Trợ cấp Chi trả các Tiện ích

# Đây là những điều quý vị cần làm

## 1 Trước khi quý vị gọi

### Quý vị có cần thông dịch không?

Hóa đơn điện/ga của quý vị phải bao gồm chi tiết liên hệ để được dùng dịch vụ thông dịch viên miễn phí. Nếu quý vị cần thông dịch viên, hãy tìm số điện thoại trên hóa đơn và làm theo hướng dẫn.

### Đảm bảo rằng quý vị có:

- Hóa đơn điện hoặc ga gần đây
- Thẻ Chiết giảm

## 2 Khi quý vị gọi

Hãy nói với công ty năng lượng:

**“Tôi có thể chiết giảm. Xin vui lòng kiểm tra để đảm bảo rằng tôi đang nhận được tất cả các khoản giảm giá năng lượng mà tôi được hưởng”**

Công ty năng lượng sẽ yêu cầu quý vị cung cấp:

- Số tài khoản – quý vị có thể tìm thấy số này trên hóa đơn điện/ga của mình (xem [Tờ Thông tin Đọc Hóa đơn](#) của chúng tôi).
- Họ tên - họ tên trên hóa đơn phải trùng với họ tên trên thẻ chiết giảm (xem phần ‘Điều nên biết’ bên dưới).
- Địa chỉ cư ngụ
- Ngày sinh
- Thông tin từ thẻ chiết giảm của quý vị:
  - Loại thẻ chiết giảm (Thẻ Chăm sóc sức khỏe, Thẻ Chiết giảm cho Người hưởng trợ cấp hoặc Thẻ Vàng Cựu chiến binh)
  - Họ tên trên thẻ
  - Số hồ sơ riêng Khách hàng (CRN)
  - Ngày hết hạn và ngày bắt đầu của thẻ chiết giảm

Công ty năng lượng sẽ hỏi để tìm ra những khoản giảm giá mà quý vị có thể nhận được. Ví dụ, họ có thể hỏi:

- Quý vị có vấn đề về sức khỏe không?

Công ty năng lượng sẽ xin phép được liên hệ với Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh (DHHS) để kiểm tra quý vị có đủ điều kiện để được giảm giá hay không.

Nếu quý vị đủ điều kiện, các khoản giảm giá của quý vị sẽ tự động được áp dụng cho hóa đơn của quý vị.

## 3 Sau cuộc gọi của quý vị

Hãy kiểm tra xem các khoản giảm giá có xuất hiện trên mọi hóa đơn hay không (xem [Tờ Thông tin Đọc Hóa đơn](#)). Nếu chúng không xuất hiện, hãy gọi cho công ty năng lượng.

Hoàn cảnh của quý vị có thể thay đổi, vì vậy hãy gọi cho công ty năng lượng hàng năm để yêu cầu họ kiểm tra xem quý vị có còn đang nhận được tất cả các khoản giảm giá hay không.

Hãy liên hệ với công ty năng lượng để cập nhật thông tin chi tiết về thẻ chiết giảm của quý vị bất kỳ lúc nào khi quý vị:

- Có thẻ chiết giảm mới
- Đổi địa chỉ cư ngụ

Đừng quên cung cấp thông tin chi tiết về thẻ chiết giảm của quý vị khi quý vị chuyển sang một công ty mới.

### Điều nên biết

- Tên trên thẻ chiết giảm quý vị đang sử dụng phải khớp với tên trên hóa đơn điện/ga để yêu cầu được giảm giá. Nếu không, hãy yêu cầu công ty năng lượng thêm tên của chủ thẻ chiết giảm vào hóa đơn điện/ga của quý vị.
- Các khoản giảm giá năng lượng đôi khi có thể bị bỏ sót trong hóa đơn của quý vị. **Hãy kiểm tra các khoản giảm giá trên mọi hóa đơn.**
- Các công ty năng lượng có thể tính ngược ngày được giảm giá của quý vị trong vòng 12 tháng trước đó khi quý vị gọi cho họ. **Hãy kiểm soát các khoản giảm giá điện/ga của quý vị, nhớ gọi cho công ty năng lượng của quý vị ngay hôm nay.**